



Cara a cara



LA EXPRESIÓN

- SI NOS PIDIERAN UNA FOTO DE ALGUIEN DE NUESTRA FAMILIA Y ENSEÑÁRAMOS UNA INSTANTÁNEA DE LOS PIES U OTRA PARTE DEL CUERPO NOS MIRARÍAN EXTRAÑADOS. ¿POR QUÉ? PORQUE LA CARA IDENTIFICA A CADA PERSONA, ES "EL ESPEJO DEL ALMA", YA QUE LOS SENTIMIENTOS SE NOS NOTAN EN LA CARA; POR ESO SE PUEDE TENER "MALA (O BUENA) CARA", "CARA DE PENA O DE MIEDO", "DE SORPRESA O DE MIEDO"... SIN EMBARGO, HAY PERSONAS QUE SON CAPACES DE ENGAÑAR SIN QUE SE LES NOTE, POR ESO DECIMOS QUE "TIENEN LA CARA MUY DURA" O QUE "SON UNOS CARA DURAS". POR EL CONTRARIO, LA IDEA DE SINCERIDAD ESTÁ ASOCIADA A LA DE "HABLAR CARA A CARA", DECIR LAS COSAS "A LA CARA" O DECIRLE A ALGUIEN ALGO "EN SU CARA".
- PERO TAMBIÉN SON IMPORTANTES LAS DIFERENTES PARTES DE LA CARA. LA VISIÓN FÍSICA, POR EJEMPLO, SIMBOLIZA CONOCIMIENTO, POR LO QUE NO QUERER ENTERARSE DE ALGO ES "CERRAR LOS OJOS", MIENTRAS QUE MOSTRAR LA VERDAD A ALGUIEN ES "ABRIRLE LOS OJOS"; SE PUEDE "CERRAR LOS OJOS" CUANDO SE TIENE MUCHA CONFIANZA Y AL CONTRARIO, ACTUAR CON CUIDADO ES "IR CON CIEGOS" O "ANDARSE CON OJO". LOS OJOS SON SÍMBOLOS DE INTELIGENCIA Y LOS CONSIDERAMOS ALGO MUY VALIOSO, Y ASÍ DECIMOS "LA NIÑA DE MIS OJOS" O "EL OJITO DERECHO". TAMBIÉN "OÍR" TIENE QUE VER CON EL ENTENDIMIENTO, CON PRESTAR ATENCIÓN, POR ESO "SER TODO OÍDOS" SIGNIFICA ESTAR MUY ATENTO.
- LAS FUNCIONES PRINCIPALES DE LA BOCA SON COMER Y BEBER. ES POR ELLO QUE A QUIEN ADORA COMER LE DECIMOS QUE "TIENE BUENA BOCA", Y CUANDO TOMAMOS UN APERITIVO LO HACEMOS "PARA HACER O ABRIR BOCA". PERO LA BOCA TAMBIÉN SIRVE PARA HABLAR, Y NO SOLO LA BOCA, TAMBIÉN LA LENGUA, DE MANERA QUE SI ALGUIEN QUIERE HACERNOS DECIR LO QUE NO QUEREMOS, ESTARÁ "TIRÁNDONOS DE LA LENGUA" EN CUYO CASO PODEMOS INTENTAR "CERRAR LA BOCA" PARA "NO IRNOS DEMASIADO DE LA LENGUA". TAMBIÉN HAY GENTE QUE "NO TIENE PELOS EN LA LENGUA" Y DICE SIN REPAROS LO QUE PIENSA.
- Y CUIDADO, PORQUE, HABLANDO DE PELO, SE TE PUEDE "CAER", Y ENTONCES ESTARÁS SUFRIENDO UN CASTIGO, O TE LO PUEDEN "TOMAR", Y ENTONCES SE ESTARÁN RIENDO O APROVECHANDO DE TI. ESO SÍ, CUANDO ALGUIEN ACTÚA CON DECISIÓN Y VALENTÍA SE DICE DE ÉL QUE "SE HA SOLTADO EL PELO", YA QUE EN NUESTRA CULTURA EL PELO RECOGIDO ERA VISTO COMO MÁS DISCRETO QUE EL PELO SUELTO.
- Y FINALMENTE, LA CABEZA PARA REFERIRNOS A ALGUIEN MUY TERCO DICRIENDO DE ÉL QUE ES UN "CABEZOTA" O "CABEZA DURA". TAMBIÉN PARA HABLAR DE ALGUIEN QUE NO ACTÚA DE UNA MANERA SENSATA, DICRIENDO DE ÉL QUE "HA PERDIDO LA CABEZA" O, AL CONTRARIO, QUE "ESTÁ SENTANDO LA CABEZA". ES DECIR, QUE LA CABEZA TIENE QUE VER CON LO LÓGICO, LO COHERENTE, Y CUANDO ALGO NO SE ENTIENDE, "NO TIENE NI PIES NI CABEZA". ESPERAMOS QUE ESTA UNIDAD SÍ LO TENGA PARA QUE ESTAS EXPRESIONES VAYAN "DE BOCA EN BOCA" POR TODO EL MUNDO.

MÁS CLARO QUE EL AGUA

1) EL TÉRMINO "CARA"

ASOCIA LAS EXPRESIONES DE LA IZQUIERDA CON LAS EXPLICACIONES DE LA DERECHA.

- QUÉ CARA MÁS BONITA TIENE TU NIÑA, ES PRECIOSA.
- ¿ESTÁS BIEN? TIENES MALA CARA.
- ESE PROBLEMA TIENE DOS CARAS: UNA POSITIVA Y OTRA NEGATIVA.
- NO TE LO COMAS, NO TIENE BUENA CARA.
- SI NADIE QUIERE IR PODEMOS ECHARLO A CARA O CRUZ. ¿QUÉ QUIERES? ¿CARA O CRUZ?
- TUVO LA CARA DE DECIRME QUE NO HABÍA SIDO ÉL... ¡SERÁ MENTIROSO!
- Parte delantera de la cabeza en la que se encuentran los ojos, la nariz, la boca.
- Representación del estado de ánimo en el rostro.
- Aspecto, pinta o apariencia de algo o alguien.
- Cada uno de los lados de una cosa.
- Anverso de una moneda.
- Desvergüenza.

2) EXPRESIONES CON "CARA"

RELACIONA ESTAS EXPRESIONES CON SUS SIGNIFICADOS.

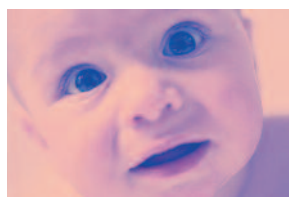
- TE EXPONES DEMASIADO, DEBES PROTEGERTE, NO TIENES POR QUÉ ACTUAR SIEMPRE A CARA DESCUBIERTA.
- ¿TIENES UN MINUTO? VAMOS A MI DESPACHO, AQUÍ HAY GENTE Y TENGO QUE HABLAR CONTIGO CARA A CARA.
- LLEVA TRES MESES SIN PAGAR A SUS EMPLEADOS, YO NO SÉ CÓMO NO SE LE CAE LA CARA DE VERGÜENZA.
- TODOS PROTESTAN EN EL PASILLO, PERO EN LAS REUNIONES A LA HORA DE DAR LA CARA, SIEMPRE SOMOS LOS MISMOS LOS QUE HABLAMOS.
- ME PONGO EN ESE BALCÓN, QUE ME DA EL SOL DE CARA.
- TUVO LA DESFACHATEZ DE ECHARME EN CARA QUE NO LE INVITARA.
- AHORA NO LE DIRÉ NADA, PERO YA NOS VEREMOS LAS CARAS.
- Avergonzarse.
- De modo franco y abierto. Sin nada que cubra el rostro.
- Frente a frente, sin testigos.
- De frente.
- Afrontar la consecuencias del propio comportamiento.
- Reprocharme.
- Nos encontraremos.

3) MÁS CARAS

OBSERVA LAS IMÁGENES Y COMPLETA LAS "CARAS" CON LAS VOCALES QUE FALTAN.



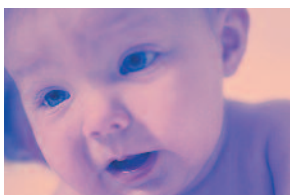
Cara de s_rpr_s_



Cara de m_ _d_



Cara de s_ _ñ_



M_l_ cara



B_ _n_ cara



Cara de p_n_

4) EN LA CARA

A) RELACIONA LAS SIGUIENTES LISTAS DE VERBOS CON LA PARTE DE LA CARA A LA QUE ACOMPAÑAN.

TOMAR
VÉRSELE

SENTAR
LEVANTAR

ABRIR
HACER

MORDERSE
TIRAR

ANDARSE
PEGAR

- pelo
- cabeza
- lengua
- boca
- ojo

B) IDENTIFICA AHORA SUS SIGNIFICADOS.

- ABRIR/HACER BOCA
- SENTAR LA CABEZA
- TOMAR EL PELO
- ANDARSE CON OJO
- IRSE DE LA LENGUA
- MORDERSE LA LENGUA
- NO VER EL PELO
- LEVANTAR CABEZA
- NO PEGAR OJO
- Abrir el apetito con una pequeña cantidad de bebida o comida.
- Hacerse juicioso y sensato.
- Ir con mucha atención o precaución.
- Burlarse o reírse de alguien aprovechando su ingenuidad.
- No poder dormir.
- Notar la ausencia de alguien de los lugares que suele frecuentar.
- Salir de una mala situación.
- Contenerse para no decir lo que se está pensando.
- Hablar más de lo debido, especialmente de forma involuntaria.

5) EXPRESIONES EN CONTEXTO

ORDENA EL SIGUIENTE DIÁLOGO TENIENDO EN CUENTA EL SIGNIFICADO DE LAS EXPRESIONES.

- NADA, YA SE PASARÁ. OYE, SON LAS DOS YA, ¿TE APETECE IR A TOMAR ALGO?
- ANDA, NO ME TOMES EL PELO, JA, JA... BUENO, ¿Y QUÉ TAL TODO POR AQUÍ?
- ¡AH! PUES SÍ, ASÍ ABRIMOS BOCA ANTES DE COMER. ¡VAMOS!
- ¿EN LA PLAYA? VALE, VALE, PUES MUÉRDETE LA LENGUA Y NI SE TE OCURRA CONTARME NADA DE TUS VACACIONES, QUE ME MUERO DE ENVIDIA. ÁNDATE CON OJO, EH, QUE SOY BUENA PERSONA PERO TODO TIENE UN LÍMITE...
- ¡VAYA! LO SIENTO...
- ¡HOMBRE, ANA! ¿DÓNDE HAS ESTADO QUE NO SE TE VE EL PELO DESDE HACE TIEMPO?
- HE ESTADO FUERA, EN LA PLAYA...
- BIEN, BUENO, YO REGULAR, SIGO CON DOLORES Y NO PEGO OJO POR LAS NOCHES. NO LEVANTO CABEZA...
- ¡HOLA, PEDRO! ¡SOY YO, ANA!

6) REFRANES, FRASES HECHAS, COMPARACIONES TÓPICAS

LEE LAS SIGUIENTES FRASES Y COMPLÉTALAS CON LA EXPRESIÓN ADECUADA.

- BUENO, LA SITUACIÓN NO ES DE LAS MEJORES, PERO NO TE DESANIMES, YA SABES QUE A MAL TIEMPO...
 - ME DA EXACTAMENTE IGUAL LO QUE DIGA ESE, POR UN OÍDO ME ENTRA...
 - ¡AH, PILLÍN! ¿QUÉ DIABLURA HABRÁS HECHO QUE TRAES ESA SONRISA...
 - ME PARECE QUE AL FINAL ESO NOS VA A COSTAR...
 - ES UN CABEZOTA, NUNCA RECONSIDERA ALGO SI SE LE METE...
- ... DE OREJA A OREJA.
 - ... BUENA CARA.
 - ... Y POR OTRO ME SALE.
 - ... UN OJO DE LA CARA.
 - ... ENTRE CEJA Y CEJA.

7) TONOS E INTENCIÓN

ELIGE UNA DE LAS OPCIONES.

- CUANDO SE ENTERE TU HERMANO, SE NOS VA A CAER EL PELO.
- SÍ, ESPERO QUE NO SE LO TOME MUY MAL.

A) Los hablantes opinan que les va a pasar algo bueno.

B) Los hablantes opinan que les va a pasar algo malo.

- ENTONCES, CUÉNTAME, ¿QUÉ TAL TU CITA CON MIGUEL?
- BUENO, ¡YA ME ESTÁS TIRANDO DE LA LENGUA OTRA VEZ!

A) La respuesta manifiesta que tiene muchas ganas de contar su cita.

B) La respuesta manifiesta que no quiere contar nada de su cita.

8) IDENTIFICACIONES TÓPICAS

COMPLETA LAS EXPRESIONES CON ESTOS TÉRMINOS. AVERIGUA SUS SIGNIFICADOS.

oídos / bocazas / cara / cabezota / ojito

- A) SIEMPRE HAY QUE HACER LAS COSAS COMO ÉL DICE, ES UN _____.
- B) ESTÁ JUGANDO MUCHOS PARTIDOS PORQUE ES EL _____ DERECHO DEL ENTRENADOR.
- C) ES UNA SORPRESA, ASÍ QUE TEN CUIDADO Y NO DIGAS NADA, QUE A VECES ERES UN POCO _____.
- D) ES LA TERCERA VEZ QUE TENEMOS QUE HACER SU TRABAJO, ¡QUÉ _____ MÁS DURA!
- E) CUÉNTAME QUÉ PLANES TIENES, QUE SOY TODA _____.

9) TEXTOS

ELIGE DOS EXPRESIONES CON PARTES DE LA CARA Y EMPLÉALAS EN UN DIÁLOGO

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

EL TÉRMINO "CARA"

- QUÉ CARA MÁS BONITA TIENE TU NIÑA, ES PRECIOSA: PARTE DELANTERA DE LA CABEZA EN LA QUE SE ENCUENTRAN LOS OJOS, LA NARIZ, LA BOCA.
- ¿ESTÁS BIEN? TIENES MALA CARA: REPRESENTACIÓN DEL ESTADO DE ÁNIMO EN EL ROSTRO.
- ESE PROBLEMA TIENE DOS CARAS: UNA POSITIVA Y OTRA NEGATIVA: CADA UNO DE LOS LADOS DE UNA COSA.
- NO TE LO COMAS, NO TIENE BUENA CARA: ASPECTO, PINTA O APARIENCIA DE ALGO O ALGUIEN.
- SI NADIE QUIERE IR PODEMOS ECHARLO A CARA O CRUZ. ¿QUÉ QUIERES? ¿CARA O CRUZ?: ANVERSO DE UNA MONEDA.
- TUVO LA CARA DE DECIRME QUE NO HABÍA SIDO ÉL... ¡SERÁ MENTIROSO!: DESVERGÜENZA.

EXPRESIONES CON "CARA"

- TE EXPONES DEMASIADO, DEBES PROTEGERTE, NO TIENES POR QUÉ ACTUAR SIEMPRE A CARA DESCUBIERTA: DE MODO FRANCO Y ABIERTO. SIN NADA QUE CUBRA EL ROSTRO.
- ¿TIENES UN MINUTO? VAMOS A MI DESPACHO, AQUÍ HAY GENTE Y TENGO QUE HABLAR CONTIGO CARA A CARA: FRENTE A FRENTE, SIN TESTIGOS.
- LLEVA TRES MESES SIN PAGAR A SUS EMPLEADOS, YO NO SÉ CÓMO NO SE LE CAE LA CARA DE VERGÜENZA: AVERGONZARSE.
- TODOS PROTESTAN EN EL PASILLO, PERO EN LAS REUNIONES A LA HORA DE DAR LA CARA, SIEMPRE SOMOS LOS MISMOS LOS QUE HABLAMOS: AFRONTAR LA CONSECUENCIAS DEL PROPIO COMPORTAMIENTO.
- ME PONGO EN ESE BALCÓN, QUE ME DA EL SOL DE CARA: DE FRENTE.
- TUVO LA DESFACHATEZ DE ECHARME EN CARA QUE NO LE INVITARA: REPROCHARME.
- AHORA NO LE DIRÉ NADA, PERO YA NOS VEREMOS LAS CARAS: NOS ENCONTRAREMOS.

EN LA CARA

- PELO: TOMAR, VÉRSELE
- CABEZA: SENTAR, LEVANTAR
- LENGUA: MORDERSE, TIRAR
- BOCA: ABRIR, HACER
- OJOS: ANDARSE, PEGAR

- ABRIR/HACER BOCA: ABRIR EL APETITO CON UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE BEBIDA O COMIDA.
- SENTAR LA CABEZA: HACERSE JUICIOSO Y SENSATO.
- TOMAR EL PELO: BURLARSE O REÍRSE DE ALGUIEN APROVECHANDO SU INGENUIDAD.
- ANDARSE CON OJO: IR CON MUCHA ATENCIÓN O PRECAUCIÓN.
- IRSE DE LA LENGUA: HABLAR MÁS DE LO DEBIDO, ESPECIALMENTE DE FORMA INVOLUNTARIA.
- MORDERSE LA LENGUA: CONTENERSE PARA NO DECIR LO QUE SE ESTÁ PENSANDO.
- NO VER EL PELO: NOTAR LA AUSENCIA DE ALGUIEN DE LOS LUGARES QUE SUELE FRECUENTAR.
- LEVANTAR CABEZA: SALIR DE UNA MALA SITUACIÓN.
- NO PEGAR OJO: NO PODER DORMIR.

EXPRESIONES EN CONTEXTO

- ¡HOLA, PEDRO! ¡SOY YO, ANA!
- ¡HOMBRE, ANA! ¿DÓNDE HAS ESTADO QUE NO SE TE VE EL PELO DESDE HACE TIEMPO?
- HE ESTADO FUERA, EN LA PLAYA...
- ¿EN LA PLAYA? VALE, VALE, PUES MUÉRDETE LA LENGUA Y NI SE TE OCURRA CONTARME NADA DE TUS VACACIONES, QUE ME MUERO DE ENVIDIA. ÁNDATE CON OJO, EH, QUE SOY BUENA PERSONA PERO TODO TIENE UN LÍMITE...
- ANDA, NO ME TOMES EL PELO, JA, JA... BUENO, ¿Y QUÉ TAL TODO POR AQUÍ?
- BIEN, BUENO, YO, REGULAR, SIGO CON DOLORES Y NO PEGO OJO POR LAS NOCHES. NO LEVANTO CABEZA...
- ¡VAYA! LO SIENTO...
- NADA, YA SE PASARÁ. OYE, SON LAS DOS YA, ¿TE APETECE IR A TOMAR ALGO?
- ¡AH! PUES SÍ, ASÍ ABRIMOS BOCA ANTES DE COMER. ¡VAMOS!

MÁS CARAS

- CARA DE SORPRESA
- CARA DE MIEDO
- CARA DE SUEÑO
- MALA CARA
- BUENA CARA
- CARA DE PENA

REFRANES. FRASES HECHAS. COMPARACIONES TÓPICAS

- (...) A MAL TIEMPO BUENA CARA.
- (...) POR UN OÍDO ME ENTRA Y POR OTRO ME SALE.
- (...) ESA SONRISA DE OREJA A OREJA.
- (...) NOS VA A COSTAR UN OJO DE LA CARA.
- (...) SE LE METE ENTRE CEJA Y CEJA.

TONOS E INTENCIÓN

- LOS HABLANTES OPINAN QUE LES VA A PASAR ALGO MALO.
- LA RESPUESTA MANIFIESTA QUE NO QUIERE CONTAR NADA DE SU CITA.

IDENTIFICACIONES TÓPICAS

- A) CABEZOTA
- B) OJITO
- C) BOCAZAS
- D) CARA
- E) OÍDOS